



## JOURNALS

### No. 335C (Unrevised)

Wednesday, August 21, 2024

## JOURNAUX

### N<sup>o</sup> 335C (Non révisé)

Le mercredi 21 août 2024

### RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid before the House as follows:

— by the Speaker — Copy of a letter from the Law Clerk and Parliamentary Counsel in response to the motion adopted by the House on Monday, June 10, 2024. — Sessional Paper No. 8530-441-42.

— by the Speaker — Additional costing note from the Parliamentary Budget Officer on the Budget 2024, pursuant to the Parliament of Canada Act, R.S., 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2). — Sessional Paper No. 8560-441-1119-123. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Finance*)

— by the Speaker — Report of the Parliamentary Budget Officer entitled "Overview of Contingent Liabilities", pursuant to the Parliament of Canada Act, R.S., 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2). — Sessional Paper No. 8560-441-1119-124. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Finance*)

— by the Prime Minister — Report of the Clerk of the Privy Council and Secretary to the Cabinet to the Prime Minister on the Public Service of Canada for the fiscal year ended March 31, 2024, pursuant to the Public Service Employment Act, S.C. 2003, c. 22, s. 127. — Sessional Paper No. 8560-441-376-04. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Government Operations and Estimates*)

— by Mr. Champagne (Minister of Innovation, Science and Industry) — Report of the National Research Council of Canada for the fiscal year ended March 31, 2024, pursuant to the National Research Council Act, R.S., 1985, c. N-15, s. 17. —

### ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au greffier de la Chambre sont déposés à la Chambre comme suit :

— par le Président — Copie d'une lettre du légiste et conseiller parlementaire en réponse à la motion adoptée par la Chambre le lundi 10 juin 2024. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8530-441-42.

— par le Président — Note additionnelle du directeur parlementaire du budget sur le budget 2024, conformément à la Loi sur le Parlement du Canada, L.R., 1985, ch. P-1, par. 79.2(2). — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8560-441-1119-123. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des finances*)

— par le Président — Rapport du directeur parlementaire du budget intitulé « Aperçu des passifs éventuels », conformément à la Loi sur le Parlement du Canada, L.R., 1985, ch. P-1, par. 79.2(2). — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8560-441-1119-124. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des finances*)

— par le premier ministre — Rapport du greffier du Conseil privé et secrétaire du Cabinet au premier ministre sur la fonction publique du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2024, conformément à la Loi sur l'emploi dans la fonction publique, L.C. 2003, ch. 22, art. 127. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8560-441-376-04. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires*)

— par M. Champagne (ministre de l'Innovation, des Sciences et de l'Industrie) — Rapport du Conseil national de recherches du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2024, conformément à la Loi sur le Conseil national de recherches, L.R., 1985, ch. N-15, art. 17. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8560-441-192-04.

Sessional Paper No. 8560-441-192-04. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Industry and Technology*)

— by Ms. Gould (Leader of the Government in the House of Commons) — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

— Nos. 441-02459, 441-02485, 441-02488, 441-02505, 441-02536, 441-02539, 441-02546, 441-02552, 441-02553, 441-02554, 441-02559, 441-02560, 441-02563, 441-02566, 441-02572, 441-02574, 441-02579, 441-02582, 441-02588, 441-02596 and 441-02598 concerning foreign affairs;

— Nos. 441-02470, 441-02567, 441-02575 and 441-02578 concerning citizenship and immigration;

— Nos. 441-02472, 441-02556 and 441-02597 concerning parliament and politics;

— Nos. 441-02477 and 441-02561 concerning social affairs and equality;

— Nos. 441-02478, 441-02547 and 441-02581 concerning public safety;

— Nos. 441-02490, 441-02530, 441-02557, 441-02586 and 441-02593 concerning taxation;

— Nos. 441-02491 and 441-02516 concerning employment and labour;

— Nos. 441-02492, 441-02507, 441-02514, 441-02527, 441-02538, 441-02565, 441-02573 and 441-02576 concerning justice;

— Nos. 441-02495, 441-02508, 441-02509, 441-02511, 441-02521, 441-02548, 441-02555, 441-02580, 441-02585 and 441-02592 concerning the environment;

— No. 441-02504 concerning business and trade;

— No. 441-02517 concerning animals;

— Nos. 441-02520, 441-02545, 441-02564, 441-02583, 441-02584 and 441-02599 concerning health;

— No. 441-02523 concerning culture and heritage;

— Nos. 441-02558 and 441-02595 concerning civil and human rights;

— No. 441-02570 concerning Indigenous affairs;

— No. 441-02587 concerning natural resources and energy;

— Nos. 441-02590 and 441-02591 concerning transportation.

— by Mr. Guilbeault (Minister of Environment and Climate Change) — Amendments to the Management Plan for Vuntut National Park of Canada, pursuant to the Canada National Parks Act, S.C. 2000, c. 32, sbs. 11(1). — Sessional Paper No. 8560-441-566-29. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

— by Mr. Holland (Minister of Health) — Report of the Pest Management Regulatory Agency on the administration and enforcement of the Pest Control Products Act for the fiscal year ended March 31, 2023, pursuant to the Pest Control Products Act, S.C. 2002, c. 28, sbs. 80(1). — Sessional Paper

(*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'industrie et de la technologie*)

— par M<sup>me</sup> Gould (leader du gouvernement à la Chambre des communes) — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

— n<sup>os</sup> 441-02459, 441-02485, 441-02488, 441-02505, 441-02536, 441-02539, 441-02546, 441-02552, 441-02553, 441-02554, 441-02559, 441-02560, 441-02563, 441-02566, 441-02572, 441-02574, 441-02579, 441-02582, 441-02588, 441-02596 et 441-02598 au sujet des affaires étrangères;

— n<sup>os</sup> 441-02470, 441-02567, 441-02575 et 441-02578 au sujet de la citoyenneté et de l'immigration;

— n<sup>os</sup> 441-02472, 441-02556 et 441-02597 au sujet du parlement et de la politique;

— n<sup>os</sup> 441-02477 et 441-02561 au sujet des affaires sociales et d'égalité;

— n<sup>os</sup> 441-02478, 441-02547 et 441-02581 au sujet de la sécurité publique;

— n<sup>os</sup> 441-02490, 441-02530, 441-02557, 441-02586 et 441-02593 au sujet de la fiscalité;

— n<sup>os</sup> 441-02491 et 441-02516 au sujet du travail et de l'emploi;

— n<sup>os</sup> 441-02492, 441-02507, 441-02514, 441-02527, 441-02538, 441-02565, 441-02573 et 441-02576 au sujet de la justice;

— n<sup>os</sup> 441-02495, 441-02508, 441-02509, 441-02511, 441-02521, 441-02548, 441-02555, 441-02580, 441-02585 et 441-02592 au sujet de l'environnement;

— n<sup>o</sup> 441-02504 au sujet des affaires et du commerce;

— n<sup>o</sup> 441-02517 au sujet des animaux;

— n<sup>os</sup> 441-02520, 441-02545, 441-02564, 441-02583, 441-02584 et 441-02599 au sujet de la santé;

— n<sup>o</sup> 441-02523 au sujet de la culture et du patrimoine;

— n<sup>os</sup> 441-02558 et 441-02595 au sujet des droits de la personne;

— n<sup>o</sup> 441-02570 au sujet des affaires autochtones;

— n<sup>o</sup> 441-02587 au sujet des ressources naturelles et de l'énergie;

— n<sup>os</sup> 441-02590 et 441-02591 au sujet du transport.

— par M. Guilbeault (ministre de l'Environnement et du Changement climatique) — Modifications au plan directeur du parc national du Canada Vuntut, conformément à la Loi sur les parcs nationaux du Canada, L.C. 2000, ch. 32, par. 11(1). — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8560-441-566-29. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

— par M. Holland (ministre de la Santé) — Rapport de l'Agence de réglementation de la lutte antiparasitaire sur l'administration et l'application de la Loi sur les produits antiparasitaires pour l'exercice terminé le 31 mars 2023, conformément à la Loi sur les produits antiparasitaires, L.C. 2002, ch. 28, par. 80(1). —

No. 8560-441-991-03. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food*)

— by Ms. Joly (Minister of Foreign Affairs) — Copies of the Regulations Amending the Special Economic Measures (Belarus) Regulations (P.C. 2024-930) and of the Regulations Amending the Special Economic Measures (Burma) Regulations (P.C. 2024-937), pursuant to the Special Economic Measures Act, S.C. 1992, c. 17, sbs. 7(1). — Sessional Paper No. 8560-441-495-73. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development*)

— by Mr. LeBlanc (Minister of Public Safety, Democratic Institutions and Intergovernmental Affairs) — Report on the Witness Protection Program by the Commissioner of the Royal Canadian Mounted Police for the fiscal year ended March 31, 2024, pursuant to the Witness Protection Program Act, S.C. 1996, c. 15, sbs. 16(2). — Sessional Paper No. 8560-441-7-04. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security*)

— by Mr. LeBlanc (Minister of Public Safety, Democratic Institutions and Intergovernmental Affairs) — Report of the administration of the Firearms Act for the year 2023, pursuant to the Firearms Act, S.C. 1995, c. 39, sbs. 93(2). — Sessional Paper No. 8560-441-144-04. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security*)

— by Mr. LeBlanc (Minister of Public Safety, Democratic Institutions and Intergovernmental Affairs) — Response of the government, pursuant to Standing Order 109, to the 10th report of the Standing Committee on the Status of Women, "Act Now: Preventing Human Trafficking of Women, Girls and Gender Diverse People in Canada" (Sessional Paper No. 8510-441-395), presented to the House on Thursday, February 29, 2024. — Sessional Paper No. 8512-441-395.

— by Mr. LeBlanc (Minister of Public Safety, Democratic Institutions and Intergovernmental Affairs) — Proposed Regulations Amending Certain Regulations Made Under the Firearms Act, pursuant to the Firearms Act, S.C. 1995, c. 39, sbs. 118(1). — Sessional Paper No. 8560-441-492-04. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security*)

— by Mr. LeBlanc (Minister of Public Safety, Democratic Institutions and Intergovernmental Affairs) — Report of the Royal Canadian Mounted Police External Review Committee for the fiscal year ended March 31, 2024, pursuant to the Royal Canadian Mounted Police Act, R.S., 1985, c. R-10, s. 30. — Sessional Paper No. 8560-441-509-04. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security*)

Document parlementaire n° 8560-441-991-03. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire*)

— par M<sup>me</sup> Joly (ministre des Affaires étrangères) — Copies du Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant le Bélarus (C.P. 2024-930), ainsi que du Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Birmanie (C.P. 2024-937), conformément à la Loi sur les mesures économiques spéciales, L.C. 1992, ch. 17, par. 7(1). — Document parlementaire n° 8560-441-495-73. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international*)

— par M. LeBlanc (ministre de la Sécurité publique, des Institutions démocratiques et des Affaires intergouvernementales) — Rapport sur les activités du Programme de protection des témoins par le commissaire de la Gendarmerie royale du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2024, conformément à la Loi sur le Programme de protection des témoins, L.C. 1996, ch. 15, par. 16(2). — Document parlementaire n° 8560-441-7-04. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la sécurité publique et nationale*)

— par M. LeBlanc (ministre de la Sécurité publique, des Institutions démocratiques et des Affaires intergouvernementales) — Rapport sur l'administration de la Loi sur les armes à feu pour l'année 2023, conformément à la Loi sur les armes à feu, L.C. 1995, ch. 39, par. 93(2). — Document parlementaire n° 8560-441-144-04. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la sécurité publique et nationale*)

— par M. LeBlanc (ministre de la Sécurité publique, des Institutions démocratiques et des Affaires intergouvernementales) — Réponse du gouvernement, conformément à l'article 109 du Règlement, au 10<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la condition féminine, « C'est le temps d'agir : prévenir la traite des femmes, des filles et des personnes de diverses identités de genre au Canada » (document parlementaire n° 8510-441-395), présenté à la Chambre le jeudi 29 février 2024. — Document parlementaire n° 8512-441-395.

— par M. LeBlanc (ministre de la Sécurité publique, des Institutions démocratiques et des Affaires intergouvernementales) — Projet portant sur le Règlement modifiant certains règlements pris en vertu de la Loi sur les armes à feu, conformément à la Loi sur les armes à feu, L.C. 1995, ch. 39, par. 118(1). — Document parlementaire n° 8560-441-492-04. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la sécurité publique et nationale*)

— par M. LeBlanc (ministre de la Sécurité publique, des Institutions démocratiques et des Affaires intergouvernementales) — Rapport du Comité externe d'examen de la Gendarmerie royale du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2024, conformément à la Loi sur la Gendarmerie royale du Canada, L.R., 1985, ch. R-10, art. 30. — Document parlementaire n° 8560-441-509-04. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la sécurité publique et nationale*)

— by Mr. LeBlanc (Minister of Public Safety, Democratic Institutions and Intergovernmental Affairs) — Report of the National DNA Data Bank of Canada for the fiscal year ended March 31, 2024, pursuant to the DNA Identification Act, S.C. 1998, c. 37, sbs. 13.1(2). — Sessional Paper No. 8560-441-777-04. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security*)

— by Mrs. LeBouthillier (Minister of Fisheries, Oceans and the Canadian Coast Guard) — Report on the administration and enforcement of the fisheries protection and pollution prevention provisions of the Fisheries Act for the fiscal year ended March 31, 2023, pursuant to the Fisheries Act, R.S., 1985, c. F-14, sbs. 42.1(1). — Sessional Paper No. 8560-441-325-04. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Fisheries and Oceans*)

— by Mrs. LeBouthillier (Minister of Fisheries, Oceans and the Canadian Coast Guard) — Summary of the Corporate Plan and Budgets for 2024-25 to 2028-29 of the Freshwater Fish Marketing Corporation, pursuant to the Financial Administration Act, R.S., 1985, c. F-11, sbs. 125(4). — Sessional Paper No. 8562-441-826-03. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Fisheries and Oceans*)

— by Mrs. Valdez (Minister of Small Business) — Report of the Business Development Bank of Canada, together with the Auditor General's Report, for the fiscal year ended March 31, 2024, pursuant to the Financial Administration Act, R.S., 1985, c. F-11, sbs. 150(1). — Sessional Paper No. 8560-441-162-04. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Industry and Technology*)

— by Mr. Wilkinson (Minister of Energy and Natural Resources) — Report of Atomic Energy of Canada Limited, together with the Auditor General's Report, for the fiscal year ended March 31, 2024, pursuant to the Financial Administration Act, R.S., 1985, c. F-11, sbs. 150(1). — Sessional Paper No. 8560-441-62-04. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Natural Resources*)

— by Mr. Wilkinson (Minister of Energy and Natural Resources) — Report of the Canada-Newfoundland and Labrador Offshore Petroleum Board, together with the Auditors' Report, for the fiscal year ended March 31, 2024, pursuant to the Canada-Newfoundland and Labrador Atlantic Accord Implementation Act, S.C. 1987, c. 3, sbs. 29(3). — Sessional Paper No. 8560-441-505-04. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Natural Resources*)

— by Mr. Wilkinson (Minister of Energy and Natural Resources) — Report of the Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Board, together with the Auditors' Report, for the fiscal year ended March 31, 2024, pursuant to the Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Resources Accord Implementation Act, S.C. 1988, c. 28, sbs. 30(3). — Sessional Paper No. 8560-441-586-04. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Natural Resources*)

— par M. LeBlanc (ministre de la Sécurité publique, des Institutions démocratiques et des Affaires intergouvernementales) — Rapport de la Banque nationale de données génétiques du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2024, conformément à la Loi sur l'identification par les empreintes génétiques, L.C. 1998, ch. 37, par. 13.1(2). — Document parlementaire n° 8560-441-777-04. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la sécurité publique et nationale*)

— par M<sup>me</sup> LeBouthillier (ministre des Pêches, des Océans et de la Garde côtière canadienne) — Rapport sur l'administration et l'application des dispositions de la Loi sur les pêches relatives à la protection des pêches et à la prévention de la pollution pour l'exercice terminé le 31 mars 2023, conformément à la Loi sur les pêches, L.R., 1985, ch. F-14, par. 42.1(1). — Document parlementaire n° 8560-441-325-04. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des pêches et des océans*)

— par M<sup>me</sup> LeBouthillier (ministre des Pêches, des Océans et de la Garde côtière canadienne) — Sommaire du plan d'entreprise et budgets de 2024-2025 à 2028-2029 de l'Office de commercialisation du poisson d'eau douce, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R., 1985, ch. F-11, par. 125(4). — Document parlementaire n° 8562-441-826-03. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des pêches et des océans*)

— par M<sup>me</sup> Valdez (ministre de la Petite Entreprise) — Rapport de la Banque de développement du Canada, ainsi que le rapport du vérificateur général y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2024, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R., 1985, ch. F-11, par. 150(1). — Document parlementaire n° 8560-441-162-04. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'industrie et de la technologie*)

— par M. Wilkinson (ministre de l'Énergie et des Ressources naturelles) — Rapport d'Énergie atomique du Canada limitée, ainsi que le rapport du vérificateur général y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2024, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R., 1985, ch. F-11, par. 150(1). — Document parlementaire n° 8560-441-62-04. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources naturelles*)

— par M. Wilkinson (ministre de l'Énergie et des Ressources naturelles) — Rapport de l'Office Canada-Terre-Neuve-et-Labrador des hydrocarbures extracôtiers, ainsi que le rapport des vérificateurs y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2024, conformément à la Loi de mise en œuvre de l'Accord atlantique Canada-Terre-Neuve-et-Labrador, L.C. 1987, ch. 3, par. 29(3). — Document parlementaire n° 8560-441-505-04. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources naturelles*)

— par M. Wilkinson (ministre de l'Énergie et des Ressources naturelles) — Rapport de l'Office Canada-Nouvelle-Écosse des hydrocarbures extracôtiers, ainsi que le rapport des vérificateurs y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2024, conformément à la Loi de mise en œuvre de l'Accord Canada-Nouvelle-Écosse sur les hydrocarbures extracôtiers, L.C. 1988, ch. 28, par. 30(3). — Document parlementaire

— by Mr. Wilkinson (Minister of Energy and Natural Resources) — Report of the Association of Canada Lands Surveyors for the year ended December 31, 2023, pursuant to the Canada Lands Surveyors Act, S.C. 1998, c. 14, sbs. 70(2). — Sessional Paper No. 8560-441-799-03. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Natural Resources*)

n° 8560-441-586-04. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources naturelles*)

— par M. Wilkinson (ministre de l'Énergie et des Ressources naturelles) — Rapport de l'Association des arpenteurs des terres du Canada pour l'année terminée le 31 décembre 2023, conformément à la Loi sur les arpenteurs des terres du Canada, L.C. 1998, c. 14, par. 70(2). — Document parlementaire n° 8560-441-799-03. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources naturelles*)